

INVENTUM

maakt 't moment

EGG BOILER • EIERKOKER • CUISEUR À ŒUFS

eierkoker

EK407ZW



- gebruiksaanwijzing
- instruction manual
- Gebrauchsanleitung
- manuel d'utilisation

2 JAAR
INVENTUM
GARANTIE

OMRUIL
SERVICE

OER
HOLLANDS
SINDS 1908

Nederlands

1.	veiligheidsvoorschriften	pagina 4
2.	productomschrijving	pagina 7
3.	voor het eerste gebruik	pagina 7
4.	voor uw veiligheid	pagina 7
5.	eieren koken	pagina 7
6.	tips	pagina 8
7.	reiniging & onderhoud	pagina 8
	<i>garantie & service</i>	pagina 23

English

1.	safety instructions	page 9
2.	appliance description	page 11
3.	before first use	page 11
4.	for your safety	page 11
5.	boiling eggs	page 11
6.	tips	page 12
7.	cleaning & maintenance	page 12
	<i>guarantee & after sales service</i>	page 24

Deutsch

1.	Sicherheitsvorschriften	Seite 13
2.	Produktbeschreibung	Seite 16
3.	Vor dem ersten Gebrauch	Seite 16
4.	Hinweise zu Ihrer Sicherheit	Seite 16
5.	Eier kochen	Seite 16
6.	Tipps	Seite 17
7.	Reinigung und Wartung	Seite 17
	<i>Garantie und Kundendienst</i>	Seite 25

Français

1.	consignes de sécurité	page 18
2.	description du produit	page 21
3.	avant la toute première utilisation	page 21
4.	pour votre sécurité	page 21
5.	cuire des œufs	page 21
6.	conseils	page 22
7.	nettoyage et entretien	page 22
	<i>garantie et service après-vente</i>	page 26

1 veiligheidsvoorschriften

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- **⚠ Let op! Vermijd het aanraken van de hete oppervlakken in het apparaat wanneer deze ingeschakeld is.**
- Het apparaat warmt snel op, maar koelt langzaam af. Pas op met heet water en stoom die tijdens het gebruik uit het apparaat komen.
- Gebruik alleen de accessoires die bij dit apparaat zijn toegevoegd.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier etc.).
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Indien u het apparaat wilt verplaatsen, dient u ervoor te zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is en volledig is afgekoeld. Pak het apparaat alleen vast aan de handgrepen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden.
- Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.

- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Sluit het apparaat nooit aan op een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor gebruik in:
 - in personeelkeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
 - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
 - in Bed&Breakfast type omgevingen
 - boerderijen
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.**
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.



Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze daarom naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

2 productomschrijving

1. Stoomopening
2. Deksel
3. Eierrekje
4. Aan/uit knop
5. Basis
6. Handgreep - deksel
7. Handgreep - eierrekje
8. Maatbeker
9. Eierprikker
10. Waterreservoir



3 voor het eerste gebruik

Voordat u het apparaat voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak de eierkoker voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. Plaats de eierkoker op een warmtebestendige vlakke ondergrond.

Reinig de basis en het waterreservoir enkel met een vochtige doek en maak het goed droog. Reinig het deksel en het eierrekje met warm water en een mild afwasmiddel. Zorg ervoor dat het deksel en het eierrekje goed droog zijn voordat u deze terugplaast.

Bij het eerst gebruik kan het apparaat wat roken en ruiken. Dat is normaal. Resten van bijvoorbeeld oliën, die tijdens het productieproces gebruikt worden, verbranden.

4 voor uw veiligheid

De eierkoker verwarmt water. Er ontstaat daardoor hete stoom die uit het deksel kan komen. Raak daarom tijdens het gebruik het deksel en de basis niet aan.

Deze eierkoker is geschikt voor het koken van maximaal 7 eieren tegelijk. Gebruik verse eieren.

Let op dat het waterreservoir niet verder gevuld wordt dan de maximum hoeveelheid.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het koken van eieren. Gebruik het apparaat niet om andere producten te verwarmen.

Gebruik de eierkoker nooit zonder het deksel en het eierrekje.

5 eieren koken

- Plaats de basis op een warmtebestendige vlakke ondergrond.
- Plaats het eierrekje op de basis.
- Prik met de eierprikker een gaatje in de smalle bovenkant van het ei. Let op dat u niet te veel kracht gebruikt, anders kan het ei breken. Het inprikken van de eieren voorkomt dat de schaal van het ei breekt tijdens het koken. **Pas op:** de punt van de eierprikker is erg scherp.
- Plaats het ei met het gaatje naar boven in één van de zeven openingen in het eierrekje. Doe dit met alle eieren die gekookt moeten worden.
- Vul het waterreservoir met de benodigde hoeveelheid koud, schoon water. Gebruik hiervoor de bijgeleverde maatbeker. De hoeveelheid water is afhankelijk van de hoeveelheid eieren en hoe hard of zacht de eieren gekookt moeten worden. De maatbeker is voorzien van drie maattabellen - hard, middel en zachtgekookte eieren. De getallen in elke tabel staan voor het aantal eieren dat u kunt koken.

Maattabel 1 - zacht/soft	Kooktijd ongeveer 5 minuten
Maattabel 2 - middel/medium	Kooktijd ongeveer 10 minuten
Maattabel 3 - hard/hard	Kooktijd ongeveer 15 minuten

Bij voorbeeld: u wilt vier zachtgekookte eieren. Vul de maatbeker nauwkeurig tot aan de markering 4 van de onderste maattabel (zacht). De nauwkeurigheid is belangrijk voor de juiste gaarheid van uw eieren.

- Schenk het water voorzichtig in het waterreservoir. Let op dat u niet knoeit over de basis.
- Plaats het deksel over de eieren op het apparaat. Let op dat alles goed past op de basis.
- Controleer of de aan/uit knop op 0 staat en steek de stekker in het stopcontact.
- Zet de aan/uit knop op stand 1 om de eierkoker aan te zetten. Het rode controlelampje zal gaan branden. Het verwarmingselement op de basis zal het water gaan verwarmen.

Pas op: delen van het apparaat worden erg heet tijdens en na het gebruik. Raak daarom alleen de handgrepen aan. Pas op voor heet water en stoom.

Brandgevaar: verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik. Het water kookt en hete stoom komt uit de stoomopening. Het deksel tijdens het gebruik niet openen, anders ontsnapt alle stoom en worden de eieren niet goed gekookt.

- Zodra al het water in het waterreservoir verdampst is, zijn de eieren klaar. De eierkoker geeft een geluidssignaal en het controlelampje gaat uit. Het verwarmingselement gaat afkoelen.
- Zet de aan/uit knop op 0. Het geluidssignaal stopt pas als u de knop uit zet. Verwijder nu de stekker uit het stopcontact.
- Til voorzichtig het deksel op aan de handgreep.
- Til het eierrekje op aan de handgreep en laat ze schrikken onder koud stromend water. Hierdoor stopt u het kookproces van de eieren. De eieren zijn nu klaar om te serveren.
- Droog het eierrekje en plaats deze terug op de basis.

6 tips

- De hoeveelheid en de grootte van de eieren hebben invloed op de duur van het koken.
- Als de eieren te koud zijn, heeft dit invloed op de het kookresultaat. De eieren kunnen dan te zacht gekookt zijn.
- De temperatuur en hoeveelheid water hebben invloed op de duur van het koken. Meet de juiste hoeveelheid water daarom nauwkeurig af en gebruik koud water.

7 reiniging & onderhoud

Voordat u het apparaat gaat reinigen, verwijdert u de stekker uit het stopcontact en laat u het volledig afkoelen.

Reinig het deksel en het eierrekje met warm water en een mild afwasmiddel. Zorg ervoor dat het deksel en het eierrekje goed droog zijn voordat u deze terugplaatst.

Gebruik een licht vochtige doek en eventueel een beetje afwasmiddel om de basis en het waterreservoir te reinigen. Droog alles goed af. Pas op dat er geen vocht in de basis terecht komt.

Eierschalen bevatten veel kalk. Er kan dus wat kalk achterblijven in het waterreservoir na het koken van eieren. Deze kalk kan zowel een witte als een bruine kleur hebben. Maak daarom na elk gebruik het waterreservoir schoon en droog.

Als er veel kalkresten achterblijven die u niet met een vochtige doek kunt verwijderen, moet u de eierkoker ontkalken.

Het ontkalken van het waterreservoir:

Om het waterreservoir te ontkalken, doet u een beetje azijn in de maatbeker en vul dit aan met water tot de maatbeker vol is.

Schenk dit mengsel in het waterreservoir en laat dit 30 minuten staan. **Let op:** de eierkoker niet aanzetten.

Giet het mengsel uit het waterreservoir en droog het waterreservoir.

1 safety instructions

- **Please read these instructions before operating the appliance and retain for future use.**
- The appliance is intended solely for domestic use within the home.
- **⚠ Attention! Avoid touching hot surfaces of the appliance when the appliance is in use.**
- The appliance heats up very quickly, but cools down slowly. Be careful with hot water and steam emitted during use.
- Do not use any accessories not supplied with this appliance.
- Before plugging into a socket, check that the voltage in your home corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- Never let the power cord of the appliance hang over the edge of a table or counter, touch hot surfaces or become knotted.
- Never place this appliance on or near a hot gas or electric burner or where it could touch a heated oven or microwave. Do not allow this appliance to touch curtains, wall coverings, clothing, dishtowels or other flammable materials during use.
- Always use the appliance on a secure, dry, level surface.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Always carry out regular checks of the power cord to ensure no damage is evident. Should there be any signs that the cord is damaged in the slightest degree, the entire appliance should be returned to the Customer Service Department.
- For your own safety, only use the accessories and spare parts from the manufacturer which are suitable for the appliance.
- Always return the appliance after a malfunction, or if it has been damaged in any manner to the Customer Service Department for examination, repair or adjustment as special purpose tools are required.
- Never unplug it from the socket by pulling on the cable.
- When relocating the appliance, make sure it is switched off and cooled down completely. Touch it only on the handles.
- Always ensure that your hands are dry before handling the plug, switch or power cord.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.

- This appliance shall not be used by children from 0 to 8 years. This appliance can be used by children over the age of 8 and above if they are continuously supervised. This can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and maintenance shall not be made by children.
- Children must not play with the appliance.
- Unplug the appliance as soon as you have finished using it and when you are cleaning it.
- This appliance is only intended to be used in household and not in:
 - staff kitchen areas, in shops, offices and other working environments;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and Breakfast type environments
 - farm houses.
- Should you decide not to use the appliance anymore, make it inoperative by cutting the power cord after removing the plug from the socket. We also recommend making all potentially dangerous parts of the appliance harmless, particularly for children who might be tempted to play with it.
- Never use the appliance if it is not working properly, or if it has been damaged. Any intervention other than cleaning and normal maintenance by the customer must be carried out by an approved service centre.
- **Never immerse the appliance, power cord and plug in water or any other liquid to protect against electrical hazards.**
- If the appliance is used for other purposes than intended, or is not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.



Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

2 appliance description

1. Steam opening
2. Cover
3. Egg tray
4. Switch I/O
5. Main unit
6. Handle - cover
7. Handle - egg tray
8. Measuring cup
9. Egg pecker
10. Water reservoir



3 before the first use

Before you use the appliance for the first time, please do as follows: Carefully unpack the appliance and remove all the packaging material. Keep the material (plastic bags and cardboard) out of reach of children. Check the appliance after unpacking for any visible damage, possible from transportation. Place the appliance on a stable and heat resistant surface.

Clean the main unit and the water reservoir with a damp cloth and dry thoroughly. Clean the cover and the egg tray with warm water and a mild detergent. Make sure the cover and the egg tray are dry before placing them.

There can be some smoke and smell when using it for the first time. Residues left over from the manufacturing process are being burned on the surface of the unit.

4 for your safety

The egg boiler heats up water. This creates steam which emits from the cover. Therefore do not touch the cover and the main unit during use.

This egg boiler can boil up to 7 eggs per cooking session. Use fresh eggs.

Make sure the water reservoir does not overflow.

This appliance is suitable only for boiling eggs. Please do not try to heat up anything else with this appliance.

Do not operate the appliance without the cover and the egg tray.

5 boiling eggs

- Place the main unit on a stable heat resistant surface.
- Place the egg tray on the main unit.
- Make a tiny hole in the small end of the egg using the egg pecker. Please do not use force, otherwise the egg might break.
Caution, danger of injury: The needle of the egg pecker is very sharp!
- Please put in the bigger end of the egg into the egg tray.
- Now fill the water reservoir with the required quantity of cold, clear water using the measuring cup. The quantity of water depends upon the number of eggs to be boiled and the hardness desired (soft, medium or hard boiled). There are three scales on the measuring cup showing how much water to use.

Scale 1 – soft

Cooking time approx. 5 min.

Scale 2 – medium

Cooking time approx. 10 min.

Scale 3 – hard

Cooking time approx. 15 min.

Example: If you want to make four soft-boiled eggs, fill the measuring cup with water up to the marking 4 on scale 1. Measure the water very secure to get the proper cooking.

- Now pour the water from the measuring cup into the water reservoir. Take care not to spill any water on the housing of the main unit!
 - Cover the egg tray with the cover. Please ensure that egg tray and cover fit properly on the main unit.
 - Put the switch I/O in position O (= Unit off).
 - Plug in the appliance and put the switch I/O in position I. The indicator lamp in the switch I/O lights up. The hot plate on the main unit begins to heat up the water in the water reservoir.
- Caution:** parts of the unit become very hot during and after use! While the unit is in use, touch it only at the handles. Please watch out particularly for hot water and emitted steam!
- Burning hazard: Do not shift the unit while it is in use.** The water is boiling and hot steam escapes through the steam opening. The cover must not be taken off while eggs are being boiled. Or the steam would escape immediately and the eggs will not be boiled properly.
- When the water in the water reservoir has all evaporated, the eggs are done. An audible signal is emitted. The indicator lamp in the switch I/O goes off. The hot plate on the main unit now starts cooling down.
 - Put the switch I/O in position O. The audible signal discontinues. Remove the plug from the socket.
 - Please lift up cover from the appliance carefully. Hold it by the handle!
 - Remove the egg tray from the appliance by the handle. Help the eggs shrink by holding them under cold, flowing water. The eggs are now ready to serve.
 - Please put back the egg tray after drying it with a piece of cloth.

6 tips

- The number of eggs and the size influence the cooking time.
- The cooking result is affected when the eggs are too cold. The eggs can be boiled too soft.
- The temperature and the amount of water affect the cooking time. Therefore measure the correct amount of water carefully and use cold water.

7 cleaning & maintenance

Always unplug the appliance before cleaning and let it cool down completely.

Clean the cover and the egg tray with water and some dishwashing liquid. Make sure the cover and the egg tray are dried thoroughly before placing them back.

Use a damp cloth and if necessary some dishwashing liquid to clean the main unit and the water reservoir. Dry everything thoroughly. Make sure no water gets in the main unit.

Egg shells contain a lot of calcium salts. The salt can deposit in the water reservoir, unless it is cleaned regularly. This calcium salt can be white or brown. Therefore clean and dry the water reservoir after every use.

When there is a lot of calcium in the water reservoir which cannot be removed with a damp cloth, descale the appliance.

Decalcification of the water reservoir:

To do this, pour a little household vinegar into the measuring cup. Fill it up with water and pour the mixture in the water reservoir. Leave it for 30 minutes. **Attention: please do not boil the mixture in the appliance.**

Pour the mixture out and dry the water reservoir.

1 Sicherheitsvorschriften

- **Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig und aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf, damit Sie sie auch später noch zurate ziehen können.**
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für die in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke.
- **⚠ Achtung! Vermeiden Sie das Berühren der heißen Oberflächen, wenn das Gerät eingeschaltet ist.**
- Das Gerät heizt sich schnell auf, es kühlte jedoch langsam ab. Vorsicht! Während des Gebrauchs können heißes Wasser und Dampf aus dem Gerät kommen.
- Verwenden Sie nur das Zubehör, das gemeinsam mit diesem Gerät geliefert wird.
- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an einer Schuko-Wandsteckdose mit einer Netzspannung an, die der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Knicken Sie das Netzkabel niemals stark und achten Sie darauf, dass es nicht mit heißen Teilen in Kontakt kommt.
- Wickeln Sie das Kabel komplett ab, um einer Überhitzung des Kabels vorzubeugen.
- Stellen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Gasherden, Herdplatten usw. Halten Sie mit dem Gerät immer einen sicheren Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen ein, die in Brand geraten können, z. B. zu Gardinen, Baumwoll- oder Papierhandtüchern usw.
- Sorgen Sie immer dafür, dass das Gerät auf einem ebenen, glatten Untergrund steht, und verwenden Sie es ausschließlich in Innenräumen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt stehen, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn Sie das Gerät umstellen möchten, müssen Sie dafür sorgen, dass das Gerät ausgeschaltet und komplett abgekühlt ist. Fassen Sie das Gerät nur an den Griffen an.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Kabel oder das Gerät beschädigt ist, wenn das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde. Wenden Sie sich dann an Ihren Händler oder unseren technischen Dienst. Ersetzen Sie den Stecker oder das Kabel auf keinen Fall selbst. Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden.
- Falsch ausgeführte Reparaturen können zu beträchtlichen Gefahren für den Benutzer führen. Verwenden Sie das Gerät niemals mit Teilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert wurden.
- Ziehen Sie nie am Kabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen. Fassen Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb nie ohne Aufsicht mit elektrischen Geräten hantieren. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und das Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich sind.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Leistungsfähigkeit oder einem Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn das Gerät von ihnen unter Aufsicht verwendet wird oder sie über den sicheren Gebrauch des Gerätes instruiert wurden und die sich aus dem Gebrauch ergebenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Kindern nicht gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, dies geschieht unter Aufsicht.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird oder wenn es gereinigt wird, müssen Sie das Gerät komplett ausschalten und den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen.
- Schließen Sie das Gerät niemals an einen externen Timer oder ein separates Fernbedienungssystem an, andernfalls können gefährliche Situationen entstehen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt stehen, wenn es eingeschaltet ist.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten oder für einen ähnlichen Gebrauch ausgelegt, z. B.:
 - in Personalküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsbereichen;
 - in Bed-and-Breakfast-Unterkünften;
 - auf bäuerlichen Anwesen.

- Reparieren Sie das Gerät bei einer Störung niemals selbst; das Aktivieren der Sicherung in dem Gerät kann auf einen Defekt hindeuten, der durch das Entfernen oder Austauschen dieser Sicherung nicht behoben wird. Achten Sie darauf, dass immer ausschließlich originale Ersatzteile verwendet werden.
- **Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.**
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in Haushalten geeignet. Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts besteht bei eventuellen Defekten kein Anspruch auf Schadensersatz; dies führt außerdem zum Erlöschen der Garantieansprüche.
 Wenn Sie beschließen, das Gerät wegen eines Defekts nicht mehr zu verwenden, empfehlen wir Ihnen, das Kabel zu durchtrennen, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben. Haushaltskleingeräte gehören nicht in den Restmüll. Bringen Sie sie daher zur Abfallverwertungsstelle Ihrer Gemeinde.

2 Produktbeschreibung

1. Dampföffnung
2. Deckel
3. Eierhalter
4. Ein-/Aus-Knopf
5. Sockel
6. Griff - Deckel
7. Griff - Eierhalter
8. Messbecher
9. Eierstecher
10. Wasserbehälter



3 Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, gehen Sie wie folgt vor: Packen Sie den Eierkocher vorsichtig aus und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung (Plastikhüllen und Pappe) für Kinder unzugänglich auf. Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Auspacken gründlich auf äußerliche Schäden, die eventuell durch den Transport entstanden sein können. Stellen Sie den Eierkocher auf einen hitzebeständigen und ebenen Untergrund.

Reinigen Sie den Sockel und den Wasserbehälter nur mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie die Teile gründlich ab.

Reinigen Sie den Deckel und den Eierhalter mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Sorgen Sie dafür, dass der Deckel und der Eierhalter ganz trocken sind, bevor Sie diese wieder einsetzen.

Bei der ersten Verwendung können Rauch und ungewöhnliche Gerüche aus dem Gerät kommen. Das ist normal. Dies wird durch Reste z. B. von während des Herstellungsprozesses verwendeten Ölen verursacht, die verbrennen.

4 Hinweise zu Ihrer Sicherheit

Der Eierkocher erwärmt Wasser. Dadurch entsteht heißer Dampf, der aus dem Deckel austreten kann. Berühren Sie daher den Deckel und den Sockel während des Gebrauchs nicht.

Mit diesem Eierkocher können maximal 7 Eier gleichzeitig gekocht werden. Nehmen Sie frische Eier.

Achten Sie darauf, dass der Wasserbehälter nicht höher als bis zur maximalen Menge gefüllt wird.

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Kochen von Eiern gedacht. Verwenden Sie das Gerät nicht, um andere Produkte aufzuwärmen. Verwenden Sie den Eierkocher niemals ohne Deckel und Eierhalter.

5 Eier kochen

- Stellen Sie den Sockel auf einen hitzebeständigen und ebenen Untergrund.
- Stellen Sie den Eierhalter auf den Sockel.
- Stechen Sie mit dem Eierstecher ein Loch in die spitze Oberseite des Eis. Achten Sie dabei darauf, dass Sie nicht zu viel Kraft aufwenden, das Ei kann andernfalls zerbrechen. Durch das Einstechen verhindern Sie, dass die Schale während des Kochens platzt. **Achtung:** Die Spitze des Eierstechers ist sehr scharf.
- Setzen Sie das Ei mit dem Loch nach oben in eine der sieben Öffnungen im Eierhalter ein. Tun Sie dies mit allen Eiern, die Sie kochen möchten.
- Füllen Sie den Wasserbehälter mit der erforderlichen Menge an sauberem kaltem Wasser. Verwenden Sie dazu den im Lieferumfang enthaltenen Messbecher. Die Wassermenge ist von der Anzahl Eier abhängig und davon, wie hart bzw. weich die Eier gekocht werden sollen.

Auf dem Messbecher befinden sich drei Wassermengen-Tabellen - für hart gekochte, mittlere und weich gekochte Eier. Die Zahlen in jeder Tabelle stehen für die Anzahl Eier, die Sie kochen können.

Tabelle 1 - weich/soft	Kochzeit etwa 5 Minuten
Tabelle 2 - mittel/medium	Kochzeit etwa 10 Minuten
Tabelle 3 - hart/hard	Kochzeit etwa 15 Minuten

Beispiel: Sie möchten vier Eier weich kochen. Füllen Sie den Messbecher präzise bis an die Markierung 4 auf der untersten Wassermengen-Tabelle (weich). Genaues Abmessen ist wichtig für korrekt gekochte Eier.

- Gießen Sie das Wasser vorsichtig in den Wasserbehälter. Achten Sie darauf, dass Sie nichts über den Sockel verschütten.
 - Legen Sie den Deckel über die Eier auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass alles gut auf den Sockel passt.
 - Kontrollieren Sie, ob der Ein-/Aus-Knopf auf 0 steht und stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose.
 - Stellen Sie den Ein-/Aus-Knopf auf Position 1, um den Eierkocher einzuschalten. Die rote Kontrolllampe leuchtet auf. Das Heizelement auf dem Sockel beginnt mit dem Aufheizen.
- Achtung:** Teile des Geräts werden während des Gebrauchs sehr heiß und bleiben das auch nach dem Gebrauch noch. Fassen Sie daher nur die Griffe an. Vorsicht vor dem heißen Wasser und Dampf.
- Feuergefahr:** **Stellen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht um.** Das Wasser kocht und aus der Dampföffnung tritt heißer Dampf aus.
- Öffnen Sie den Deckel während des Gebrauchs nicht, andernfalls entweicht der gesamte Dampf und die Eier werden nicht richtig gekocht.
- Wenn das gesamte Wasser im Wasserbehälter verdampft ist, sind die Eier fertig. Der Eierkocher sendet einen Signalton aus und die Kontrolllampe erlischt. Das Heizelement beginnt mit dem Abkühlen.
 - Stellen Sie den Ein-/Aus-Knopf auf 0. Der Signalton verstummt erst, wenn Sie den Knopf ausschalten. Ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
 - Heben Sie den Deckel vorsichtig am Griff an.
 - Nehmen Sie den Eierhalter am Griff heraus und schrecken Sie die Eier unter strömendem kaltem Wasser ab. Dadurch stoppen Sie den Kochprozess der Eier. Die Eier sind jetzt fertig und können serviert werden.
 - Trocknen Sie den Eierhalter ab und stellen Sie diesen auf den Sockel zurück.

6 Tipps

- Die Anzahl und die Größe der Eier haben Einfluss auf die Kochdauer.
- Wenn die Eier zu kalt sind, hat dies Einfluss auf das Kochergebnis. Die Eier können dann zu weich gekocht sein.
- Die Temperatur und die Menge des Wassers haben Einfluss auf die Kochdauer. Messen Sie die richtige Wassermenge daher präzise ab und verwenden Sie kaltes Wasser.

7 Reinigung und Wartung

Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie es komplett abkühlen.

Reinigen Sie den Deckel und den Eierhalter mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Sorgen Sie dafür, dass der Deckel und der Eierhalter ganz trocken sind, bevor Sie diese wieder einsetzen.

Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch und eventuell etwas Spülmittel, um den Sockel und den Wasserbehälter zu reinigen. Trocknen Sie alles gut ab. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in den Sockel eindringt.

Eierschalen enthalten viel Kalk. Daher kann nach dem Kochen von Eiern Kalk im Wasserbehälter zurückbleiben. Dieser Kalk kann eine weiße, aber auch eine braune Farbe haben. Reinigen Sie den Wasserbehälter daher nach jedem Gebrauch und trocknen Sie ihn ab.

Wenn viele Kalkreste zurückbleiben, die sich nicht mit einem feuchten Tuch entfernen lassen, müssen Sie den Eierkocher entkalken.

So entkalken Sie den Wasserbehälter:

Um den Wasserbehälter zu entkalken, geben Sie etwas Essig in den Messbecher und füllen Sie den Becher dann ganz mit Wasser auf. Gießen Sie diese Mischung in den Wasserbehälter und lassen Sie dies 30 Minuten stehen. **Achtung:** Den Eierkocher nicht einschalten! Gießen Sie die Mischung aus dem Wasserbehälter und trocknen Sie diesen ab.

1 consignes de sécurité

- **Lisez attentivement et entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, et conservez-le soigneusement pour consultation future.**
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce mode d'emploi.
- **⚠ Attention ! Évitez de toucher les surfaces chaudes lorsque l'appareil est en marche.**
- L'appareil chauffe rapidement, mais il refroidit lentement. Faites attention avec l'eau chaude et la vapeur qui s'échappent de l'appareil durant son utilisation.
- Utilisez uniquement les accessoires qui accompagnent cet appareil.
- Branchez l'appareil uniquement sur une source de courant alternatif, sur une prise murale mise à la terre, dont la tension de secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas courbé excessivement et ne soit pas au contact de surfaces chaudes.
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation pour éviter qu'il ne chauffe.
- Ne placez jamais l'appareil près d'équipements produisant de la chaleur comme les fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenez l'appareil à l'écart des murs ou d'autres objets susceptibles de s'enflammer tels que les rideaux, serviettes (coton ou papier, etc.).
- Veillez à toujours poser l'appareil sur une surface égale et plane, et à l'utiliser exclusivement à l'intérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Lorsque vous voulez déplacer l'appareil, vous devez vous assurer qu'il est éteint et qu'il a totalement refroidi. Attrapez l'appareil uniquement par les poignées.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé, si l'appareil ne fonctionne plus correctement ou s'il est tombé ou est endommagé d'une autre manière.
Dans ce cas, consultez le revendeur ou notre service technique. Ne remplacez en aucun cas la fiche ou le câble d'alimentation vous-même. Les réparations d'appareils électriques doivent être uniquement effectuées par des techniciens spécialisés.

- Une réparation incorrectement réalisée peut entraîner des risques considérables pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces de rechange qui n'ont pas été recommandées ou livrées par le fabricant.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant murale. Ne touchez jamais l'appareil si vous avez les mains mouillées ou humides.
- Maintenez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent résulter de la manipulation d'appareils électriques. Par conséquent, ne laissez jamais des enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Tenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes utilisent l'appareil sous surveillance ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé ni entretenu par des enfants, sauf si cela est effectué sous surveillance.
- Si l'appareil n'est pas utilisé ou si vous souhaitez le nettoyer, arrêtez-le complètement et retirez la fiche de la prise de courant.
- Ne raccordez jamais l'appareil à une minuterie externe ou à un système de télécommande individuel, afin d'éviter tout danger.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique, et non à une utilisation dans les environnements suivants :
 - dans les cuisines destinées au personnel, dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - par des clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - dans les environnements de type chambre d'hôte ;
 - dans les fermes.
- En cas de panne, ne réparez jamais l'appareil vous-même ; le déclenchement du disjoncteur peut signaler l'existence d'un défaut auquel l'enlèvement ou le remplacement de ce dispositif de sécurité ne remédie pas. Il est impératif que seules des pièces de rechange d'origine soient utilisées.

- **Ne plongez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau.**
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Une utilisation inappropriée de l'appareil annule tout droit à une indemnisation en cas d'éventuels défauts, et annule la garantie.
 Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'un défaut, nous vous conseillons de retirer la fiche de la prise murale et de couper le câble d'alimentation. Les petits appareils ménagers ne doivent pas être jetés à la poubelle. Déposez-les par conséquent à la déchetterie municipale.

2 description du produit

1. Orifice de vapeur
2. Couvercle
3. Support à œufs
4. Bouton marche/arrêt
5. Socle
6. Poignée - couvercle
7. Poignée - support à œufs
8. Verre mesureur
9. Pique-œuf
10. Réservoir d'eau



3 avant la toute première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il convient de procéder comme suit : déballez le cuiseur à œufs avec précaution et retirez tout le matériel d'emballage. Conservez le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) hors de portée des enfants. Après avoir déballé l'appareil, vérifiez scrupuleusement s'il n'a pas été endommagé (dommages apparents) pendant le transport. Placez le cuiseur à œufs sur une surface plane résistant à la chaleur.

Nettoyez le socle et le réservoir d'eau uniquement avec un chiffon humide et séchez-les correctement. Nettoyez le couvercle et le support à œufs avec de l'eau chaude et un liquide vaisselle doux. Veillez à ce que le couvercle et le support à œufs soient bien secs avant de les replacer.

Lors de la première utilisation, l'appareil peut émettre des fumées et des odeurs. Ceci est normal. Les restes d'huiles par exemple, qui sont utilisés durant le processus de fabrication, brûlent.

4 pour votre sécurité

Le cuiseur à œufs chauffe de l'eau. Ceci produit de la vapeur qui peut s'échapper du couvercle. Par conséquent, ne touchez pas le couvercle ni le socle pendant l'utilisation.

Ce cuiseur à œufs convient pour cuire au maximum 7 œufs simultanément. Utilisez des œufs frais.

Veillez à ce que le réservoir d'eau ne soit pas rempli au-delà de la quantité maximale.

Cet appareil convient exclusivement pour faire cuire des œufs. N'utilisez pas l'appareil pour chauffer d'autres produits.

N'utilisez jamais le cuiseur à œufs sans le couvercle et le support à œufs.

5 cuire des œufs

- Placez le socle sur une surface plane résistant à la chaleur.
- Placez le cuiseur à œufs sur le socle.
- À l'aide du pique-œuf, percez un petit trou dans le petit sommet de l'œuf. Veillez à ne pas utiliser trop de force, sinon l'œuf peut casser. Le fait de percer l'œuf permet d'éviter que la coquille de l'œuf se casse durant la cuisson. **Attention :** la pointe du pique-œuf est très pointue.
- Placez l'œuf avec le petit trou vers le haut dans l'une des sept ouvertures dans le support à œufs. Effectuez cette opération avec tous les œufs qui doivent être cuits.
- Remplissez le réservoir d'eau avec la quantité nécessaire d'eau froide, propre. Utilisez à cet effet le verre mesureur accompagnant l'appareil. La quantité d'eau dépend de la quantité d'œufs et du résultat de cuisson souhaité pour les œufs. Le verre mesureur est doté de trois tableaux de mesure - œufs durs, mollets et coque. Les chiffres dans chaque tableau correspondent au nombre d'œufs que vous pouvez cuire.

- | | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| Tableau 1 - coque/soft | Temps de cuisson environ 5 minutes |
| Tableau 2 - mollet/medium | Temps de cuisson environ 10 minutes |
| Tableau 3 - dur/hard | Temps de cuisson environ 15 minutes |
- Par exemple :** vous voulez quatre œufs coque. Remplissez précisément le verre mesureur jusqu'à la marque 4 du tableau inférieur (coque). La précision est importante pour obtenir la bonne cuisson des œufs.
- Versez délicatement l'eau dans le réservoir d'eau. Veillez à ne pas renverser d'eau sur le socle.
 - Placez le couvercle au-dessus des œufs sur l'appareil. Veillez à ce que tout soit bien placé sur le socle.
 - Assurez-vous que le bouton marche/arrêt se trouve sur 0 et branchez la fiche dans la prise de courant.
 - Placez le bouton marche/arrêt en position 1 pour mettre en marche le cuiseur à œufs. Le témoin lumineux rouge va s'allumer, L'élément chauffant sur le socle va chauffer l'eau.
- Attention :** des parties de l'appareil deviennent très chaudes pendant et après l'utilisation. Par conséquent, touchez uniquement les poignées. Faites attention à l'eau chaude et à la vapeur.
- Risque de brûlures : ne déplacez pas l'appareil durant l'utilisation.** L'eau bout et de la vapeur chaude s'échappe de l'orifice de vapeur.
- N'ouvez pas le couvercle durant l'utilisation, sinon toute la vapeur s'échappe et les œufs ne sont pas bien cuits.
- Dès que toute l'eau s'est évaporée dans le réservoir d'eau, les œufs sont prêts, Le cuiseur à œufs émet un signal sonore et le témoin lumineux s'éteint. L'élément chauffant va refroidir.
 - Placez le bouton marche/arrêt sur 0. Le signal sonore ne s'arrête que lorsque vous désactivez le bouton. À présent, retirez la fiche de la prise de courant.
 - Soulevez délicatement le couvercle par la poignée.
 - Soulevez le support à œufs par la poignée et placez-le sous l'eau du robinet froide. Ceci interrompt le processus de cuisson des œufs. À présent, les œufs sont prêts à être servis.
 - Séchez le support à œufs et replacez-le sur le socle.

6 conseils

- La quantité et la taille des œufs ont une influence sur le temps de cuisson.
- Si les œufs sont trop froids, ceci a une influence sur le résultat de cuisson. Les œufs peuvent alors être insuffisamment cuits.
- La température et la quantité d'eau ont une influence sur le temps de cuisson. Par conséquent, mesurez avec précaution la bonne quantité d'eau et utilisez de l'eau froide.

7 nettoyage et entretien

Avant de nettoyer l'appareil, retirez la fiche de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement.

Nettoyez le couvercle et le support à œufs avec de l'eau chaude et un liquide vaisselle doux. Veillez à ce que le couvercle et le support à œufs soient bien secs avant de les replacer.

Utilisez un chiffon légèrement humide et éventuellement un peu de liquide vaisselle pour nettoyer le socle et le réservoir d'eau. Séchez correctement tous les éléments. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans le socle.

Les coquilles d'œufs contiennent beaucoup de calcaire. Du calcaire peut donc subsister dans le réservoir d'eau après la cuisson d'œufs. Ce calcaire peut avoir aussi bien une couleur aussi bien blanche que brune. Par conséquent, nettoyez et séchez le réservoir d'eau après chaque utilisation.

S'il reste beaucoup de résidus calcaires que vous ne pouvez pas éliminer avec un chiffon humide, vous devez détartrer le cuiseur à œufs.

Détartrage du réservoir d'eau :

Pour détartrer le réservoir d'eau, versez un peu de vinaigre dans le verre mesureur et compléter avec de l'eau jusqu'à ce que le verre mesureur soit plein. Versez ce mélange dans le réservoir d'eau et laissez agir pendant 30 minutes.

Attention : Ne mettez pas le cuiseur à œufs en marche.

Versez le mélange hors du réservoir d'eau et séchez le réservoir.

algemene service- en garantievoorwaarden

Hoe belangrijk service is, hoeven we je niet te vertellen. We ontwikkelen onze producten zodat je er jarenlang onbezorgd plezier van kan hebben. Ontstaat er toch een probleem, dan vinden we dat je direct een oplossing mag verwachten. Daarom bieden we je op onze producten een omruilservice, bovenop de rechten en vorderingen die je op grond van de wet toekomen. Door een product of onderdeel om te ruilen, besparen we je tijd, moeite en kosten.

2 jaar volledige fabrieksgarantie

1. Op alle producten van Inventum krijg je als consument standaard 2 jaar volledige fabrieksgarantie. Binnen deze periode wordt een defect product of onderdeel altijd gratis omgeruild voor een nieuw exemplaar. Om aanspraak te maken op de 2 jaar volledige fabrieksgarantie, kun je teruggaan naar de winkel waar je het product hebt gekocht of contact opnemen met de consumentenservice van Inventum via het contactformulier op www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. De garantieperiode van 2 jaar begint te lopen op de datum van aankoop van het product.
3. Voor het recht op garantie dien je een kopie van het originele aankoopbewijs te kunnen overleggen.
4. De garantie geldt uitsluitend bij normaal huishoudelijk gebruik van de Inventum producten binnen Nederland.

Storingen of defecten buiten de garantieperiode

1. In geval van storingen of defecten aan klein huishoudelijke apparatuur of groot huishoudelijke apparatuur buiten de garantieperiode, kan hiervan melding worden gemaakt bij de consumentenservice via het contactformulier www.inventum.eu/service-aanvraag of door te bellen met de consumentenservice.
2. De consumentenservice kan je vragen het product voor onderzoek of reparatie op te sturen. De kosten van verzending zijn voor jouw rekening.
3. Aan het onderzoek naar de mogelijkheid tot repareren zijn kosten verbonden. Je moet hier vooraf toestemming voor geven.
4. Bij groot huishoudelijke apparatuur kan Inventum op jouw verzoek een witgoedmonteur sturen. De voorrijkosten, onderdeel- en materiaalkosten en arbeidsloon worden dan aan je in rekening gebracht.
5. In geval van opdracht tot reparatie moeten de reparatiekosten vooraf worden voldaan. Bij reparatie door een witgoedmonteur, dienen de kosten van de reparatie ter plaatse bij de monteur, bij voorkeur via pinbetaling, te worden afgerekend.

Uitgesloten van garantie

1. De hiervoor genoemde garanties gelden niet in geval van:
 - normale slijtage;
 - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
 - onvoldoende onderhoud;
 - het niet in acht nemen van de bedienings- en onderhoudsvoorschriften;
 - ondeskundige montage of reparatie door derden of door de consument zelf;
 - door de consument toegepaste niet originele onderdelen;
 - zakelijk of bedrijfsmatig gebruik;
 - het serienummer en/of rating-label is verwijderd.
2. Tevens geldt de garantie niet voor normale verbruiksartikelen, zoals:
 - kneedhaken, bakbladen, (koolstof)filters, etc.;
 - batterijen, lampjes, koolstoffilters, vetfilters enz.;
 - externe verbindingskabels;
 - glazen accessoires en glazen delen zoals ovendeuren;
 - en soortgelijke zaken.
3. Buiten de garantie vallen transportschades, voor zover deze niet door Inventum zijn veroorzaakt. Controleer daarom je nieuwe apparatuur voordat je deze in gebruik neemt. Als je beschadigingen aantreft, dien je deze binnen 5 werkdagen na aankoop te melden bij de winkel waar je het product hebt gekocht, of bij de consumentenservice van Inventum via het contactformulier op de website www.inventum.eu/service-aanvraag. Indien transportschades niet binnen deze termijn worden gemeld, aannhardt Inventum geen enkele aansprakelijkheid ter zake.
4. Van garantie en/of vervanging zijn uitgesloten: defecten aan, verlies en beschadiging aan het apparaat als gevolg van een gebeurtenis die gewoonlijk verzekerd is onder de inboedelverzekering.

Van belang om te weten

1. Vervanging of herstel van een defect product of een onderdeel daarvan leidt niet tot verlenging van de oorspronkelijke garantiertermijn.
2. Indien een klacht ongegrond is, komen alle kosten die daardoor zijn ontstaan voor rekening van de consument.
3. Na verloop van de garantiertermijn worden alle kosten voor herstel of vervanging, inclusief administratie-, verzend- en voorrijkosten aan de consument in rekening gebracht.
4. Inventum is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door van buiten het apparaat ontstane oorzaken, tenzij deze aansprakelijkheid voortvloeit uit dwingend rechtelijke bepalingen.
5. Op deze garantie- en servicevoorwaarden is Nederlands recht van toepassing. Geschillen zullen uitsluitend worden berecht door de bevoegde Nederlandse rechter.

general terms and conditions of service and warranty

We do not need to remind you of the importance of service. After all, we develop our products to a standard so that you can enjoy them for many years, without any concerns. If, nevertheless, there is a problem, we believe you are entitled to a solution straight away. Hence our products come with an exchange service, on top of the rights and claims you are entitled to by law. By exchanging a product or part, we save you time, effort and costs.

2-year full manufacturer's warranty

1. Customers enjoy a 2-year full manufacturer's warranty on all Inventum products. Within this period, a faulty product or part will always be exchanged for a new model, free of charge. In order to claim under the 2-year full manufacturer's warranty, you can either return the product to the shop you bought it from or contact the Inventum costumer service department via the form at www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. The 2-year warranty period starts from the date the product is bought.
3. In order to claim under the warranty, you must produce a copy of the original receipt.
4. The warranty applies only to normal domestic use of Inventum products within the Netherlands.

Breakdowns or faults outside the warranty period

1. Breakdowns or faults in small or large domestic appliances outside the warranty period, can be reported to the costumer services department via the form at www.inventum.eu/service-aanvraag or by calling the costumer services department.
2. The costumer services department may ask you to send the product for inspection or repair. The costs of dispatch will be at your expense.
3. The inspection to establish whether repair is possible involves a charge. You need to grant your permission for this, in advance.
4. In the event of a large domestic appliance, Inventum, at your request, can send out a service engineer. In that case, you will be charged the call-out costs, as well as parts and labour.
5. In the event of an instruction to repair, the repair costs must be paid in advance. In the event of a repair by a service engineer, the costs of the repair must be settled with the engineer onsite, preferably by means of PIN payment.

Warranty exclusions

1. The following is excluded from the aforesaid warranties:
 - normal wear and tear;
 - improper use or misuse;
 - insufficient maintenance;
 - failure to comply with the operating and maintenance instructions;
 - unprofessional installation or repairs by third parties or the customer himself;
 - non-original parts used by the customer;
 - use for commercial or business purposes;
 - removal of the serial number and/or rating label.
2. In addition, the warranty does not apply to normal consumer goods, such as:
 - dough hooks, baking tins, (carbon) filters, etc.;
 - batteries, bulbs, carbon filters, fat filters etc.;
 - external connection cables;
 - glass accessories and glass parts such as oven doors;
 - and similar items.
3. Transport damage not caused by Inventum is also excluded. Therefore, inspect your new device before starting to use it. If you detect any damage, you must report this to the store where you purchased the product within 5 working days, or to the Inventum customer service department via the form at www.inventum.eu/service-aanvraag. If transport damage is not reported within this period, Inventum does not accept any liability in this respect.
4. The following are excluded from warranty and/or replacement: faults, loss of and damage to the device as a result of an event that is normally insured under the home contents insurance.

Important to know

1. The replacement or repair of a faulty product, or a part thereof, does not lead to an extension of the original warranty period.
2. If a complaint is unfounded, all costs arising from it will be at the customer's expense.
3. Following expiry of the warranty period, all costs of repair or replacement, including administration costs, dispatch and call-out charges, will be charged to the customer.
4. Inventum cannot be held liable for damage caused by external events, unless this liability arises from mandatory statutory provisions.
5. These warranty and service provisions are governed by Dutch law. Disputes will be settled exclusively by the competent Dutch court.

allgemeine service- und garantiebedingungen

Wie wichtig Kundenservice ist, brauchen wir Ihnen nicht zu sagen. Wir entwickeln unsere Produkte so, dass Sie jahrelang unbeschwert Freude daran erleben können. Sollte dennoch ein Problem auftreten, dann dürfen Sie unseres Erachtens sofort eine Lösung erwarten. Darum bieten wir Ihnen auf all unsere Produkte einen Umtauschservice an, zusätzlich zu den Rechten und Ansprüchen, die Ihnen gesetzlich zustehen. Durch den Umtausch eines Produktes oder Geräteteils ersparen wir Ihnen Zeit, Mühe und Kosten.

Zwei Jahre volle Werksgarantie

1. Auf alle Produkte von Inventum erhalten Sie als Konsument standardmäßig zwei Jahre volle Werksgarantie. Innerhalb dieses Zeitraums wird ein defektes Produkt oder Geräteteil in jedem Fall gratis gegen ein neues Exemplar umgetauscht. Um Ihren Anspruch auf die zweijährige volle Werksgarantie geltend zu machen, wenden Sie sich an das Geschäft, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder kontaktieren Sie den Kundenservice von Inventum mittels des Formulars auf der Seite www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. Die Garantiezeit von zwei Jahren beginnt am Datum des Ankaufs des Produktes.
3. Zur Geltendmachung des Garantieanspruches ist eine Kopie des Originalkaufbeleges vorzulegen.
4. Die Garantie gilt ausschließlich bei normalem Hausgebrauch der Inventum Produkte innerhalb der Niederlande.

Störungen oder Defekte außerhalb der Garantiezeit

1. Im Falle von Störungen oder Defekten an kleinen oder großen Haushaltsgeräten außerhalb der Garantiezeit kann dies beim Kundenservice mittels des Formulars www.inventum.eu/service-aanvraag oder durch einen Anruf beim Kundenservice gemeldet werden.
2. Der Kundenservice bittet Sie möglicherweise, das Produkt für eine Überprüfung oder Reparatur einzusenden. Die Versandkosten gehen auf Ihre Rechnung.
3. Mit der Überprüfung, ob eine Reparatur möglich ist, sind Kosten verbunden, zu denen Sie im Voraus Ihre Zustimmung geben müssen.
4. Bei großen Haushaltsgeräten kann Inventum auf Ihr Ersuchen hin einen Haushaltsgerätemonteur beauftragen. Die Kosten für die Anfahrt, die Ersatzteile und das Material sowie der Arbeitslohn werden Ihnen dann in Rechnung gestellt.
5. Im Falle eines Reparaturauftrages müssen die Reparaturkosten vorab bezahlt werden. Bei einer Reparatur durch einen Haushaltsgerätemonteur müssen die Kosten der Reparatur vor Ort beim Monteur, vorzugsweise durch elektronische Zahlung, beglichen werden.

Garantieausschluss

1. Die oben genannten Garantien gelten nicht im Falle von:
 - normalem Verschleiß;
 - unsachgemäßem oder zweckwidrigem Gebrauch;
 - unzureichender Wartung;
 - Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsvorschriften;
 - unfachmännischer Montage oder Reparatur durch Dritte oder den Konsumenten selbst;
 - Verwendung von Nichtoriginalteilen durch den Konsumenten;
 - geschäftlicher oder gewerblicher Nutzung;
 - Entfernung der Seriennummer und/oder des Typenschildes.
2. Gleichzeitig gilt die Garantie nicht für normale Konsumartikel wie z.B.:
 - Knethaken, Backbleche, (Kohlenstoff-)Filter u.Ä.;
 - Batterien, Glühbirnen, Kohlenstofffilter, Fettfilter usw.;
 - externe Verbindungskabel;
 - Glaszubehör und Glasteile wie z.B. Ofentüren;
 - sowie ähnliche Artikel.
3. Nicht von der Garantie abgedeckt sind Transportschäden, sofern diese nicht von Inventum verursacht wurden. Kontrollieren Sie darum Ihr neues Gerät, bevor Sie es in Gebrauch nehmen. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, sind diese innerhalb von fünf Werktagen nach Kauf beim Geschäft zu melden, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder beim Kundenservice von Inventum mittels des Formulars auf der Seite www.inventum.eu/service-aanvraag. Falls Transportschäden nicht innerhalb dieser Frist gemeldet werden, übernimmt Inventum diesbezüglich keinerlei Haftung.
4. Von der Garantie und/oder einem Ersatz ausgeschlossen sind: Defekte, Verlust oder Beschädigung des Gerätes infolge eines Vorfalls, der normalerweise von der Hausratversicherung abgedeckt ist.

Wichtige Informationen

1. Der Ersatz oder die Ausbesserung eines defekten Produktes oder eines seiner Geräteteile hat nicht eine Verlängerung der ursprünglichen Garantiefrist zur Folge.
2. Falls eine Reklamation unbegründet ist, gehen alle Kosten, die dadurch entstanden sind, auf Rechnung des Konsumenten.
3. Nach Ablauf der Garantiefrist werden alle Kosten für die Ausbesserung oder den Ersatz, einschließlich der Verwaltungs-, Versand- und Anfahrtskosten, dem Konsumenten in Rechnung gestellt.
4. Inventum übernimmt auch keine Haftung für Schaden aus außerhalb des Gerätes entstandenen Ursachen, es sei denn, dass sich diese Haftung aus zwingenden Rechtsvorschriften ergibt.
5. Auf diese Garantie- und Servicebedingungen ist niederländisches Recht anwendbar. Rechtsstreitigkeiten unterliegen ausschließlich dem Urteil des zuständigen niederländischen Richters.

conditions générales de garantie et de service après-vente

Plus besoin de vous dire à quel point le service après-vente est important. Nous développons nos produits pour que vous puissiez en profiter sans souci et avec plaisir pendant de longues années. Si, toutefois, un produit pose des problèmes, nous y remédierons immédiatement. C'est pourquoi nous vous offrons un service d'échange pour nos produits, sans oublier les droits et réclamations qui vous reviennent en vertu de la loi. L'échange d'un produit ou d'une pièce vous fait économiser du temps, des efforts et de l'argent.

2 ans de garantie complète de fabrication

1. Une garantie complète de fabrication de 2 ans est accordée au consommateur pour tous les produits d'Inventum. Pendant cette période, un produit défectueux ou une pièce défectueuse peut toujours être échangé(e) gratuitement contre un nouvel exemplaire. Pour pouvoir revendiquer la garantie complète de fabrication de 2 ans, vous pouvez retourner au magasin où vous avez acheté le produit ou contacter le service des consommateurs d'Inventum par le biais du formulaire sur www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. La période de garantie de 2 ans commence à courir à partir de la date d'achat du produit.
3. Pour avoir droit à la garantie, il faut remettre une copie du bon d'achat original.
4. La garantie s'applique seulement à un usage ménager normal des produits Inventum aux Pays-Bas.

Pannes ou défauts en dehors de la période de garantie

1. Le signalement de pannes ou de défauts des petits appareils ménagers ou de gros appareils ménagers en dehors de la période de garantie pourra être fait auprès du service des consommateurs par le biais du formulaire www.inventum.eu/service-aanvraag ou en appelant le service des consommateurs.
2. Le service des consommateurs peut vous demander d'envoyer le produit pour examen ou réparation. Les frais d'envoi seront portés à votre compte.
3. Des frais sont liés à l'examen des possibilités de réparation. Il faut en demander l'autorisation préalable.
4. À votre demande, Inventum peut envoyer un monteur en électroménager en cas de gros appareils ménagers. Les frais de déplacement, les frais de la pièce et de matériel et les frais de salaire seront portés à votre compte.
5. En cas de demande de réparation, les frais de réparation devront être payés au préalable. En cas de réparation par un monteur en électroménager, les frais de la réparation sur place par le monteur devront être payés de préférence par paiement PIN.

Sont exclus de la garantie

1. Les garanties précitées ne s'appliquent pas aux cas suivants :
 - L'usure normale ;
 - Une utilisation inappropriée ou abusive ;
 - Un entretien insuffisant ;
 - Un non-respect des prescriptions de commande et d'entretien ;
 - Un montage ou une réparation incompté(e) effectué(e) par des tiers ou par le consommateur en personne ;
 - Des pièces non originales utilisées par le consommateur ;
 - Un usage commercial ou professionnel ;
 - Le numéro de série et/ou la plaque signalétique est retiré(e).
2. De plus, la garantie ne s'applique pas aux articles de consommation normaux, tels que :
 - Des crochets pétriseurs, des plaques à pâtisserie, des filtres(carbone), etc. ;
 - Des piles, des lampes, des filtres carbone, des filtres graisse, etc. ;
 - Des câbles de liaison externes ;
 - Des accessoires en verre et des pièces en verre comme les portes de fours ;
 - Et des articles similaires.
3. Les dommages causés par le transport ne sont pas couverts par la garantie, dans la mesure où ils n'ont pas été causés par Inventum. Contrôlez donc votre nouvel appareil avant de l'utiliser. Si le produit est endommagé, il faudra signaler ces dommages dans les 5 jours ouvrables suivant l'achat auprès du magasin où vous avez acheté le produit ou auprès du service des consommateurs par le biais du formulaire sur www.inventum.eu/service-aanvraag. Inventum n'assurera aucune responsabilité, si les dommages causés par le transport ne sont pas signalés dans ce délai.
4. Sont exclus de la garantie et/ou du remplacement : les défauts, la perte et les dommages subis par l'appareil à la suite d'un événement habituellement assuré par l'assurance du mobilier.

Important à savoir

1. Le remplacement ou la réparation d'un produit défectueux ou d'une pièce défectueuse n'entraîne pas un prolongement du délai de garantie initial.
2. Si une réclamation n'est pas fondée, tous les frais occasionnés à cet effet seront portés au compte du consommateur.
3. Une fois que le délai de garantie aura expiré, tous les frais liés à la réparation ou au remplacement, y compris, les frais administratifs, les frais d'envoi et de déplacement, seront portés au compte du consommateur.
4. Inventum n'est pas responsable des dommages causés par des facteurs externes à l'appareil, à moins que cette responsabilité découle de dispositions à caractère impératif.
5. Le droit néerlandais s'applique à ces conditions de garantie et de service après-vente. Les litiges seront exclusivement tranchés par le juge néerlandais compétent.



klein huishoudelijk



witgoed vrijstaand



witgoed inbouw



persoonlijke verzorging

**Inventum Huishoudelijke
Apparaten B.V.**

Postbus 5023
6802 EA Arnhem

www.inventum.eu

instagram.com/inventum1908

facebook.com/inventum1908

youtube.com/inventum1908

EK407ZW/01.1121WM

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden/ Änderungen und Druckfehler vorbehalten/
Sous réserve de modification / Modifications and printing errors reserved